



## 米泽上杉节 4/29~5/3

在将历时 5 天的盛大节日里，盔甲戎装的武士们在市内游行，再现气势恢宏的战国时代战斗场景。

|                  |        |  |
|------------------|--------|--|
| <b>4月29日(周三)</b> | 10:30~ | 上杉神社例大节 (上杉神社)   |
|                  | 10:00~ | 开幕式 (传国之杜周围)<br>将上演舞台节目、民族舞蹈 (游行队)、米泽时代队列等。                        |
| <b>4月30日(周四)</b> | 10:00~ | 松岬神社例大节  |
| <b>5月2日(周五)</b>  | 18:30~ | 武禊式 (松川河边)<br>再现传说中上杉谦信出征前必定举行的祈祷胜利的仪式。                            |
| <b>5月3日(周日)</b>  | 9:30~  | 神轿渡御 (从南部小学出发)<br>市内小学生的鼓笛队与神轿同行。                                  |
|                  | 10:20~ | 上杉军团队伍 (从城市广场出发)<br>人拉彩车和骑马武士共约 500 人的上杉军团的游行。                     |
|                  | 14:00~ | 川中岛对战 (松川河边)<br>再现被称为战国时代殊死之战的上杉军和武田军的战斗。<br>火绳枪发射和约 700 人的对战惊心动魄。 |



川中岛对战包厢席 每席 1500 日元 (赠土产礼物) \*限定 1500 席 咨询 TEL 21-6226 电子邮件 yozan@abeam.ocn.ne.jp

咨询: 米泽上杉节执行委员会

TEL 22-9607 网址: <http://uesugi.yonezawa.info>

### 你知道吗??

**上杉景胜**  
(1555~1623)

米泽藩初代藩主。坂户城主长尾政景与上杉谦信的姐姐仙桃院的次子，后来成为舅舅谦信的养子。在谦信死后，跟同为被收养的养子上杉景虎间发生了围绕上杉家继承人的争执。景胜取胜，并继承了上杉家。此后，他也参加了丰臣秀吉的小田原攻击和朝鲜出兵等，在 1589 年被赐予会津若松 120 万石的藩，成为大大名。但是，后因追随于关之原大战中的战败者，被移封米泽藩 30 万石，成为米泽城主。

### 上杉节会场向导图



# 米泽市关于「定额给付金」的通告

此次，本市决定发放日本国政府所支給的「定额给付金」。截止于平成21年2月1日，在米泽市办完外国人登录手续者即可领取此给付金。按原则每人1万2千日元，18岁以下或65岁以上者各可领取2万日元。领取定额给付金必须申请。在市政府发送给各登陆者的申请书上填入必要事项，并务必使用同信封内的回邮信封来邮寄申请。（加盖10月1日前邮戳的申请书为有效。）

给付金的支付方式原则上是向登录者名义的金融机关帐户内汇款。在申请书的背面，请贴上身份证明书（外国人登录证等）的复印件，和记录有汇款帐号处的金融机关名称·帐户号码·帐户名义人·（片假名表示）的存折或信用卡的复印件。详情请阅读与申请书同信封内的通知书。

## 其它的活动和情报

### ○松之岬公园彩灯会

作为大河电视剧「天地人」的纪念企画，4月中旬起，松之岬公园将在夜间亮起彩灯，由此可以欣赏夜樱的美景。

日期：4/15（周六）～5/6（周三） 18:30～22:00

地点：松之岬公园

停车场：请使用节日广场、上杉城史苑、传国之社的各停车场。严禁路旁泊车！

咨询：米泽商工会议所 TEL 21-5111

### ○成岛ワクワクランド开园

日期：4/16（周四）～11/14（周六）

开园时间：10:00～17:00

休园日：周二（休息日除外）

咨询：成岛ワクワクランド管理人室 TEL 37-2121

### ○米泽吹奏乐爱好会第31届春季音乐会'09

时间：4/19（周日）14:00～

场所：米泽市市民文化会馆

门票价：成人800日元、中学高中生300日、

小学生以下免费（当天加价200日元）

咨询：米泽市市民文化会馆 TEL 23-8510

### 米泽市国际交流协会（YIRA）情报

#### YIRA 咖啡屋



对国际交流有兴趣者，或想用日语、英语、中文、韩国语等语言交流者，就一起来喝茶聊天吧！

时间：4/9（周四）、4/22（周三）14:30～16:30

地点：米泽市役所 7F 701 会议室

参加费：免费



#### YIRA 赏樱交流会



一起来愉快地赏樱交流吧！



时间：4/25（周六）12:00～14:00

集合场所：传国之杜前

参加费：会员 400 日元、非会员 600 日元，

小学生 100 日元，中学生以上 400 日元（含午餐）

申请咨询：米泽市国际交流协会 TEL 22-5111

电子邮件：yira@omn.ne.jp

网址：<http://www.omn.ne.jp/~yira>

### ☆国际交流员寄语☆

大家好！我是米泽市国际交流员丹尼尔·斯迈利。YONEZAWAJIN 创刊到现在转眼已有2年过去了。我想今后也能作成可为大家更添一臂之力、更添一分快乐的情报刊而更加努力。若有意见、建议等，请随时联络。真诚期待您的关注。

D. S.

Yonezawa jin 月刊发行中。有意索取者敬请联系。  
同时也期待您的意见与建议。

〒992-8501 米泽市金池5丁目2-25

米泽市秘書広報課市民交流係

电话：0238-22-5111 内线 3005

传真：0238-24-4540

电子邮件：hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

网址：<http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>